

# Franz Xaver von Schönwerth (1810-1886) als Gegenstand von W- und P-Seminaren im achtjährigen Gymnasium

Exposé zur Regionalen Lehrerfortbildung (RLFB)  
am 21.10.2013 in Regensburg

---

## **BEITRAG 1:** **Konkrete Themenvorschläge für das W-Seminar**

von  
Dr. Christine Pretzl  
Institut für Germanistik  
Lehrstuhl für Deutsche Sprachwissenschaft  
Christine.Pretzl@sprachlit.uni-regensburg.de

### **I. Franz Xaver v. Schönwerth als Sammler von Sagen und Märchen in der Tradition der Brüder Grimm**

#### **Forschungsinteresse:**

„Was ich nun in vorliegendem Werke biete, behandelt lediglich das Stilleben. Ich habe es **vom Munde des Volkes weg** geschrieben und mich bemüht, die natürliche Einfachheit in seinen Mitteilungen bezubehalten. **Nicht im Bauernkittel, aber auch nicht in Ballhandschuhen, sondern im ländlichen Sonntagsstaate soll erscheinen, wie das Volk denkt und spricht.** Schon viele Jahre her ist es mein Streben, **Sitte, Sage und Mundart der Oberpfalz** zu erforschen. Seit mir auf der Hochschule Professor Phillips Grimm's Deutsche Mythologie in die Hand gab, geht der Gedanke mit mir, in gleicher Richtung die Oberpfalz, von der nahezu Nichts bekannt ist, zu beschauen.“  
(SSO, I, S. 37)

### **II. Schönwerth als Gegenstand von W- und P- Seminaren**

#### **Primärtexte:**

- Schönwerth, Franz Xaver von: Aus der Oberpfalz. Sitten und Sagen [= SSO]. Bd, I, II und III. Gesamtausgabe 2010. Bearbeitet u. ergänzt von Harald Fähnrich. Illustratorin Eva Sixt. Hg. vom Kulturkreis Pressath und Umgebung e. V. Pressath 2010.

- Schönwerth, Franz Xaver von: Prinz Roßzwifl und andere Märchen aus der Sammlung von Franz Xaver von Schönwerth (1810-1886). Hg. von Erika Eichenseer im Auftrag der Schönwerth-Gesellschaft e. V. Mit Illustrationen von Barbara Stefan und einem Nachwort von Daniel Drascek. Regensburg 2010.
- Eichenseer, Erika (Hg.): Sagen und Märchen aus der Oberpfalz. Franz Xaver von Schönwerth zum 200. Geburtstag. Ein Leseheft. Hg. im Auftrag der Franz-Xaver-von-Schönwerth-Gesellschaft e. V. Weiden 2010.
- Eichenseer Erika (Hg.): Sagen und Märchen aus der Oberpfalz. Franz Xaver von Schönwerth zum 200. Geburtstag. Begleitheft für Lehrer [zu vorstehendem Leseheft]. Hg. im Auftrag der Franz-Xaver-von-Schönwerth-Gesellschaft e. V. Weiden 2010.

### **Bibliographie:**

- Beiderbeck, Sabrina / Bernsdorf, Elisabeth: Franz Xaver von Schönwerth. Eine Bibliographie. In: Daniel Drascek u. a. (Hgg.): Schönwerth - „Mit so leisem Gehör gesammelt.“ Neue Perspektiven auf Franz Xaver von Schönwerth (1810-1886) und seine Forschungen zur Alltagskultur der Oberpfalz. Regensburg 2011, S. 179-191.

### **Allgemeines:**

Vielfältigkeit des Materials und damit Vielzahl der Themen

→ Untersuchungen zu geografischen Themen (Bevölkerungsstruktur und Mobilität)

→ Untersuchungen zu pädagogischen Themen (Schulische Bildung und häusliche Erziehungsziele)

### **Konkrete Themenvorschläge:**

#### **A) Schulfach „Geschichte“**

Die SSO als Quelle für die Alltagskultur der Oberpfalz im 19. Jahrhundert (→ „Sitten“)

- *Von der Wiege bis zur Bahre:*  
*Die „Sitten und Sagen“ der Oberpfalz im 19. Jahrhundert*
- *„Der Bauer im Sonntagsstaat“:*  
*Sozialstruktur und bäuerliches Leben in der Oberpfalz des 19. Jahrhunderts*
- *Das „lange“ 19. Jahrhundert im Spiegel seiner ländlichen Bevölkerung*

#### **Forschungsliteratur:**

**Bauer, Franz** (2004): Das „lange“ 19. Jahrhundert. Profil einer Epoche. Stuttgart. [Reclam]

**Becker, Siegfried** (2011): Volkskulturforschung im Nachmärz. Die Schönwerth-Sammlung und der nachrevolutionäre Blick aufs Volk. In: Daniel Drascek u. a. (Hgg.): Schönwerth - „Mit so leisem Gehör gesammelt.“ Neue Perspektiven auf Franz Xaver von Schönwerth (1810-1886) und seine Forschungen zur Alltagskultur der Oberpfalz. Regensburg, S. 13-29.

- Drascek, Daniel / Groschwitz, Helmut / Lindig, Erika / Trummer, Manuel** (Hgg.) (2011): Schönwerth - „Mit so leisem Gehör gesammelt.“ Neue Perspektiven auf Franz Xaver von Schönwerth (1810-1886) und seine Forschungen zur Alltagskultur der Oberpfalz. Regensburg.
- Frevert, Ute / Haupt, Heinz-Gerhard** (1999): Der Mensch des 19. Jahrhunderts. Einführung, in: diess. (Hgg.): Der Mensch des 19. Jahrhunderts. Frankfurt /New York, S. 9-18.
- Groschwitz, Helmut** (2011): Die Er-Findung der Oberpfalz. Franz Xaver von Schönwerths Rolle bei der Konstruktion regionaler Identitäten. In: Daniel Drascek u. a. (Hgg.): Schönwerth - „Mit so leisem Gehör gesammelt.“ Neue Perspektiven auf Franz Xaver von Schönwerth (1810-1886) und seine Forschungen zur Alltagskultur der Oberpfalz. Regensburg, S. 155-168.
- Haupt, Heinz-Gerhard / Mayaud, Jean-Luc** (1999): Der Bauer. In: Ute Frevert / Heinz-Gerhard Haupt (Hgg.): Der Mensch des 19. Jahrhunderts. Frankfurt/New York, S. 342-358.
- Jacobeit, Wolfgang u. a.** (Hgg.) (1990): Idylle oder Aufbruch? Das Dorf im bürgerlichen 19. Jahrhundert. Ein europäischer Vergleich. Berlin.
- Lindig, Erika** (2011): Franz Xaver Schönwerths „Sitten und Sagen“ und ihre Bedeutung für die kulturwissenschaftliche Brauchforschung. Skizzen einer Neubewertung. In: Daniel Drascek u. a. (Hgg.): Schönwerth - „Mit so leisem Gehör gesammelt.“ Neue Perspektiven auf Franz Xaver von Schönwerth (1810-1886) und seine Forschungen zur Alltagskultur der Oberpfalz. Regensburg, S. 51-65.
- Trummer, Manuel** (2011): „Tag und Nacht arbeiten, schlecht sich nähren...“. Schönwerths kulinarische Mythologie der Oberpfalz. In: Daniel Drascek u. a. (Hgg.): Schönwerth - „Mit so leisem Gehör gesammelt.“ Neue Perspektiven auf Franz Xaver von Schönwerth (1810-1886) und seine Forschungen zur Alltagskultur der Oberpfalz. Regensburg, S. 85-100.
- Wellner, Hermann** (2011): Der Nachlass Franz Xaver von Schönwerths im Historischen Verein für Oberpfalz und Regensburg. In: Daniel Drascek u. a. (Hgg.): Schönwerth - „Mit so leisem Gehör gesammelt.“ Neue Perspektiven auf Franz Xaver von Schönwerth (1810-1886) und seine Forschungen zur Alltagskultur der Oberpfalz. Regensburg, S. 169-177.

## B) Schulfach „Deutsch“

### 1. Die SSO als Quelle für die Erzählkultur in der Oberpfalz des 19. Jahrhunderts (→ „Sagen“)

#### a) Sagen und Märchen aus bestimmten Regionen der Oberpfalz

Beispiele (unter vielen anderen):

→ Vgl. das Ortsregister im Reprint von Harald Fähnrich!

- Velburg (NM)
- Waldmünchen (CHA)
- Neustadt (NEW)

#### b) Die Besonderheiten der Schönwerth-Märchen

→ Vgl. Märchenband, hg. von Erika Eichenseer: „Prinz Roßwifl und andere Märchen aus der Sammlung Franz Xaver von Schönwerths“!

- **Zaubermärchen**  
(„König Goldhaar“, „Die Rübenprinzessin“, „Die goldene Bramasche“, „Das fliegende Kästchen“, „Die Geldmühle“, „Der Schneider im Baum“)

- **Tiermärchen**  
(„Die Prinzessin und die Kuh“, „Die wandernden Tiere“, „Die verwunschene Krähe“, „Der Wundervogel und die Bettelknaben“)
- **Sagenmärchen**  
Märchen zu Holzfräulein und Wasserfräulein, Riesen und Zwergen, zu Hexen und dem Teufel und zum Bilmessschneider)
- **Legendenmärchen**  
(„Der Höydl“, „Der Tod als Gevatter“, „St. Petrus und der Schmid“, „Die Würste im Hut“)

#### **Merkmale des Grimmschen Märchenstils:**

- Streben nach lakonischer Parataxe
  - Einfügung wörtlicher Rede
  - Freude an der Wortwiederholung und subtilem Humor
  - Anschauliche und drastische Darstellung
  - Einbindung von volkstümlichen Wendungen und Lautmalereien
  - Vorliebe für Formelhaftes, für feste Farben und Konturen
  - Bemühen um künstlerischen Aufbau
  - Stringente Motivierung und Rundung der Erzählung
- (zitiert nach Pöge-Alder (2007), Märchenforschung, S. 130)

#### **c) Vergleich zwischen Grimm- und Schönwerth-Märchen**

- *Brüderchen und Schwesterchen in den Schönwerthtexten und den Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm*
- *Der Däumling in den Schönwerthtexten und den Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm*
- *Die Aschenflügel-Fassungen bei Schönwerth und das Märchen der Brüder Grimm*
- *Das Schneiderlein bei Grimm und Schönwerth*

#### *Gliederungsbeispiel:*

#### **Das (tapfere) Schneiderlein bei den Brüdern Grimm und Franz Xaver von Schönwerth**

1. Die Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm:  
Literarische Quellen – Mündliche Überlieferung – Bearbeitungstendenzen
2. Franz Xaver von Schönwerth als Sammler von Märchen- und Sagentexten:  
Wissenschaftliche Zielsetzung und volkskundliche Forschungsmethode
3. **Das Märchen von dem tapferen Schneider bei Grimm und Schönwerth**
  - 3.1. Die verschiedenen Textfassungen
  - 3.2. „Das tapfere Schneiderlein“ in den KHM und „Der Schneider und die Riesen“ in den SSO
    - 3.2.1. Unterschiede im Inhalt
    - 3.2.2. Unterschiede in der sprachlichen Gestalt
4. Fazit: Gleiche Intention bei der Sichtung der Märchentexte und unterschiedliches Vorgehen bei deren Redaktion

5. Ausblick: Die Schönwerth-Märchen als Zeugnisse für reoralisierte Fassungen der Kinder- und Hausmärchen

#### d) Genderlect und Märchenforschung

→ Fragen:

I. Textimmanent:

- Welche Rolle erhalten Mann und Frau in der Handlung jeweils zugewiesen? Wie wird sie gewertet?
- Wie unterscheiden sich die Handlungsträger?
- Wer ist dominante/r Held / Heldin in welchem Abschnitt?
- Wie verändert sich die Situation von arm-reich (sozial niedrig-hoch), jung-erwachsen?

II. Kontextorientiert:

- Welche Aussagen werden zum Rollenverhalten getroffen? (z. B. Moral, Tugend in den Zwischentexten, Einleitungs- und Schlussformeln; der Einfluss der soziokulturell bedingten Geschlechterrollen auf das Erzählte)
- In welcher historischen und aktuellen Situation stehen diese?

(zitiert nach Pöge-Alder (2007), Märchenforschung, S. 237)

#### 2. Die SSO als Quelle für die Dialektologie (→ „Mundart“)

u. a.

##### Benennung der Teile des Hauses

„Dieser Gegenstand ist von Schmeller, bayr. Wörterbuch, erschöpft; über ein Drittel scheint ihm entgangen zu seyn“

[HVOR/SchW. I /7a/10]

→ Vgl. hier Beitrag „Schönwerth und Schmeller“!

#### **Forschungsliteratur:**

**Alzheimer**, Heidrun (2007): Schönwerth, Franz Xaver von. In: Enzyklopädie des Märchens. Handwörterbuch zur historischen und vergleichenden Erzählforschung. Hg. von Rolf Wilhelm Brednich u. a. Bd. 12. Berlin / New York, Sp. 168-170.

**Drascek**, Daniel (2011): „Woud und Freid“. Franz Xaver von Schönwerth und Jacob Grimm auf der Suche nach den Überresten der deutschen Mythologie in der Oberpfalz. In: Daniel Drascek u. a. (Hgg.): Schönwerth - „Mit so leisem Gehör gesammelt.“ Neue Perspektiven auf Franz Xaver von Schönwerth (1810-1886) und seine Forschungen zur Alltagskultur der Oberpfalz, Regensburg, S. 31-49.

**Eichenseer**, Erika (2010): Der Schatz des Franz Xaver von Schönwerth. In: Märchenspiegel. Zeitschrift für internationale Märchenforschung und Märchenpflege. Hg. von Märchen-Stiftung Walter Kahn. Jg. 21, Heft 1. Baltmannsweiler, S. 39-45.

**Franz**, Kurt (2006): Franz Xaver (von) Schönwerth. In: Kurt Franz / Günter Lange / Franz-Josef Payrhuber (Hg.): Kinder- und Jugendliteratur. Ein Lexikon. 28. Ergänzungslieferung. Meitingen, S. 1-13.

**Franz**, Kurt (2010): „Ich schmeck', ich schmeck' einen Menschen!“ Franz Xaver von Schönwerths Märchen Die sieben Raben. In: Märchenspiegel. Zeitschrift für internationale Märchenforschung und Märchenpflege. Hg. von Märchen-Stiftung Walter Kahn. Jg. 21, Heft 1. Baltmannsweiler, S. 19-23.

**Groschwitz**, Helmut: Franz Xaver von Schönwerths Sammlung und seine Gewährsleute. In: Märchenspiegel. Zeitschrift für internationale Märchenforschung und Märchenpflege. Hg. von Märchen-Stiftung Walter Kahn. Jg. 21, Heft 1. Baltmannsweiler, S. 2-6.

**Pöge-Alder**, Kathrin (2007): Märchenforschung. Theorien, Methoden, Interpretationen. Tübingen.

**Pretzl**, Christine (2011): Entstehungsgeschichte und Varianten der Märchentexte bei den Brüdern Grimm und Franz Xaver von Schönwerth. In: Daniel Drascek u. a. (Hgg.): Schönwerth - „Mit so leisem Gehör gesammelt.“ Neue Perspektiven auf Franz Xaver von Schönwerth (1810-1886) und seine Forschungen zur Alltagskultur der Oberpfalz, Regensburg, S. 101-118.

**Röhrich**, Roland: Der oberpfälzische Volkskundler Franz Xaver Schönwerth. Sein Leben und sein Werk. Kallmünz 1975.

**Würzbach**, N. (1999): Motiv. In: Enzyklopädie des Märchens. Handwörterbuch zur historischen und vergleichenden Erzählforschung. Hg. von Rolf Wilhelm Brednich u. a. Bd. 9. Berlin / New York, Sp. 947-954.

### **III. Fazit**

Arbeiten aus den W-Seminaren eröffnen nicht nur den Verfasserinnen und Verfassern ein außergewöhnliches Forschungs- und Betätigungsfeld, sondern könnten auch einen konkreten Beitrag zur wissenschaftlichen Auswertung des Schönwerth-Nachlasses leisten.

**BEITRAG 2:**  
**Schönwerth und Schmeller**

von  
StR Christian Ferstl, M. A.  
Werner-von-Siemens-Gymnasium Regensburg  
Johann-Andreas-Schmeller-Gesellschaft Tirschenreuth  
1.vorsitzender@schmellergesellschaft.de

**Mögliche Themen für Seminararbeiten:**

- Schönwerth und die Oberpfalz
- Schönwerth und München
- Das Wesen der Oberpfälzer Mundart nach Schönwerth
- Das Wesen des Oberpfälzers nach Schönwerth
- Landesfürstliches Mäzenatentum für Wissenschaftler im Bayern des 19. Jahrhunderts am Beispiel Schmellers und Schönwerths
- Stellenwert der Mundart in Wissenschaft und Gesellschaft – gestern und heute
- Sprichwörter bei Schönwerth und Schmeller
- Volksetymologisches bei Schönwerth und Schmeller
- Schönwerths und Schmellers Einstellung zur Religion
- Der Einfluss der Aufklärung auf Schmeller
- Der Einfluss der Romantik auf Schönwerth
- Schönwerths und Schmellers Bedeutung für die Volkskunde in Bayern
- Formen der Materialerhebung und Feldforschung bei Schönwerth und Schmeller
- Schmellers *Bayerisches Wörterbuch* als volkskundliche Fundgrube und kulturgeschichtliche Quelle

## Literatur:

### Grundlegend:

- Roland Röhrich: Johann Andreas Schmeller und die bayerische Volkskunde. In: Jahrbuch der Johann-Andreas-Schmeller-Gesellschaft 1983, S. 134-147.

### Bibliographien:

#### *Schönwerth:*

- Sabrina Beiderbeck / Elisabeth Bernsdorf: Franz Xaver von Schönwerth. Eine Bibliographie. In: Daniel Drascek / Helmut Groschwitz / Erika Lindig / Manuel Trummer (Hrsg.): Schönwerth – „mit so leisem Gespür gesammelt.“ Regensburg 2011, S. 179-191.

- Bayerische Bibliographie:

*[http://www.bayerische-bibliographie.de/cgi-bin/avanti/byb/detailsuche.pl?db=bybopac&searchmode=normal&max\\_dspl=200&index\\_zielen=15&printapr=DEFAULT&register1=TIT&suchwert1=Schoenwerth Franz Xaver&trunkiert1=](http://www.bayerische-bibliographie.de/cgi-bin/avanti/byb/detailsuche.pl?db=bybopac&searchmode=normal&max_dspl=200&index_zielen=15&printapr=DEFAULT&register1=TIT&suchwert1=Schoenwerth Franz Xaver&trunkiert1=)*

#### *Schmeller:*

- Hans-Jürgen Schubert: Bibliographie der Arbeiten von und über Schmeller. In: Jahrbuch der Johann-Andreas-Schmeller-Gesellschaft 1985, S. 259-284.
- Hans-Jürgen Schubert: Nachtrag zur Bibliographie der Arbeiten von und über Schmeller. In: Jahrbuch der Johann-Andreas-Schmeller-Gesellschaft 1986, S. 117-120.

- Bayerische Bibliographie:

*[http://www.bayerische-bibliographie.de/cgi-bin/avanti/byb/detailsuche.pl?db=bybopac&searchmode=normal&max\\_dspl=200&index\\_zielen=15&printapr=DEFAULT&register1=TIT&suchwert1=Schmeller Johann Andreas &trunkiert1=](http://www.bayerische-bibliographie.de/cgi-bin/avanti/byb/detailsuche.pl?db=bybopac&searchmode=normal&max_dspl=200&index_zielen=15&printapr=DEFAULT&register1=TIT&suchwert1=Schmeller Johann Andreas &trunkiert1=)*

## Institutionen:

Franz-Xaver-von-Schönwerth-Gesellschaft ([www.schoenwerth.de](http://www.schoenwerth.de))

Johann-Andreas-Schmeller-Gesellschaft ([www.schmellergesellschaft.de](http://www.schmellergesellschaft.de))